

## FIȘA DISCIPLINEI

### 1. Date despre program

1.1. Instituția de învățământ superior	Universitatea Babeș-Bolyai, Cluj-Napoca
1.2. Facultatea	Facultatea de Litere
1.3. Departamentul	Departamentul de Limbi și Literaturi Scandinave
1.4. Domeniul de studii	Limbă și literatură
1.5. Ciclul de studii	Nivel licență
1.6. Programul de studii/Calificarea	Limbă și Literatură norvegiană / Licențiat în filologie

### 2. Date despre disciplină

2.1. Denumirea / codul disciplinei	LLN3161 LITERATURA NORVEGIANA (2) PROZA SCURTĂ							
2.2. Titularul activităților de curs	Conf.univ.dr. Roxana Dreve							
2.3. Titularul activităților de seminar și curs practic	Lect.vacant 4 (Conf.univ.dr. Roxana Dreve) -seminar, Lect.vacant 4 (Conf.univ.dr. Roxana Dreve), Conf.univ.dr. Roxana Dreve – curs practic							
2.4. Anul de studiu:	II	2.5. Semestrul	1	2.6. Tipul de evaluare	E	2.7. Regimul disciplinei	Conținut	DS
							Obligativitate	DOb

### 3. Timpul total estimat (ore pe semestru al activităților didactice)

3.1. Număr de ore pe săptămână	5	din care: 3.2. curs	1	3.3. seminar/curs practic	4
3.4. Total ore din planul de învățământ	84	din care: 3.5. curs	28	3.6. seminar/curs practic	56
Distribuția fondului de timp					ore
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe					28
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren					18
Pregătire seminarii/laboratoare, teme referate, portofolii și eseuri					22
Tutoriat					14
Examinări					2
Alte activități: consultatii					28
<b>3.7. Total ore studiu individual</b>	112				
<b>3.8. Total ore pe semestru</b>	196				
<b>3.9. Numărul de credite</b>	8				

### 4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1. de curriculum	-
4.2. de competențe	Cunoștințe elementare, teoretice și practice în domeniul morfologiei.

### 5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1. de desfășurare a cursului	Sala de curs dotată cu tablă, laptop, videoproiector și software adecvat – Power Point
5.2. de desfășurare a seminarului/laboratorului	Sală de seminar dotată cu tablă, laptop, videoproiector și software adecvat – Power Point

### 6. Competențe specifice acumulate

Competențe profesionale	C4 Analiza și prezentarea fenomenelor literare în contextul culturii de referință A C4.1 Precizarea și descrierea specificului epocilor și curentelor literare din spațiul cultural al limbii moderne A. C4.2 Explicarea poziției operelor literare în contextul cultural A și raportarea lor la tradițiile literare din cultura A. ----Analiza textelor literare din cultura A cu respectarea normelor de cercetare specifice.
-------------------------	--

	<p>---Utilizarea literaturii de referință pentru interpretarea textului literar</p> <p>--- Interpretarea critică a unui text literar de complexitate medie, în limba modernă A, pe baza conceptelor și metodelor studiate.</p> <p>C3 Descrierea sistemului fonetic, lexical și gramatical al limbii moderne A și utilizarea acestuia în producerea și traducerea de texte și în interacțiunea verbală.</p> <p>C3.1 Descrierea sistemului fonetic, lexical și gramatical al limbii moderne A în varianta sa standard și definirea conceptelor lingvistice de bază specifice limbii moderne A.</p> <p>C3.2 Explicarea clasificărilor morfologice, sintactice, semantice, pragmatice și analizarea discursurilor orale și scrise în limba străină A, utilizând aparatul conceptual al lingvisticii.</p> <p>--- Receptarea corectă a discursurilor orale și scrise la nivel A1-B2 (* B 2.2); producerea fluentă și spontană de texte orale și scrise (inclusiv traduceri) la nivel A1-B2 (* B 2.2), adaptând vocabularul și stilul în funcție de destinatar, de tipul de text și de subiectul tratat.</p> <p>--- Evaluarea corectitudinii, coerenței și fluenței unui text oral sau scris la nivel A1-B2 (* B 2.2) și corectarea abaterilor de la normele limbii moderne, inclusiv cu utilizarea de instrumente auxiliare.</p> <p>--- Redactarea de eseuri, texte informative și apelative pe diferite teme, la nivel A1-B2 (* B 2.2) și de traduceri de dificultate redusă în domeniul științelor umaniste, folosind mijloacele auxiliare specifice</p> <p>--- Producerea de texte scrise și orale la nivel la nivel A1-B2 (* B 2.2) coerente, corecte și fluente, adaptate contextului și domeniului de interes.</p>
Competențe transversale	CT1 Utilizarea componentelor domeniului limbi și literaturi în deplină concordanță cu etica profesională.

#### 7. Obiectivele disciplinei (reieșind din grila competențelor specifice acumulate)

7.1. Obiectivul general al disciplinei	<p>-familiarizarea studenților cu proza scurtă norvegiană</p> <p>- analiză și interpretare de text.</p> <p>-îmbunătățirea cunoștințelor de lexic</p> <p>-corelarea autorilor și textelor studiate cu disciplina anterioară privind epocile literare</p> <p>-însușirea unor structuri gramaticale complexe ce țin de sistemul morfologic prin exerciții gramaticale, conversație, lucru pe text</p>
7.2. Obiective specifice	<p>1. Cunoaștere și înțelegere (<i>cunoașterea și utilizarea adecvată a noțiunilor specifice disciplinei</i>)</p> <p>- Îmbogățirea vocabularului și cunoștințelor literare și gramaticale</p> <p>2. Explicare și interpretare (<i>explicarea și interpretarea unor idei, fenomene literare și lingvistice, precum și a conținuturilor teoretice și practice ale disciplinei</i>)</p> <p>- Realizarea de conexiuni între elementele culturale prezentate</p> <p>- Capacitatea de analiză și sinteză a fenomenelor culturale din spațiul norvegian, în particular, și scandinav, în general.</p>

#### 8. Conținuturi

8.1. Curs	Metode de predare	Observații
Tema 1. PREZENTAREA STRUCTURII CURSULUI ȘI A BIBLIOGRAFIEI. Motive literare în proza scurtă norvegiană de-a lungul timpului, cu exemplificări din cele mai importante curente literare existente în Norvegia.	Prelegere participativă, dezbateri, dialog, expunere, exemplificare, Powerpoint, mijloace audio-video	2 ore
Tema 2. MOTIVE LITERARE ÎN PROZA SCURTĂ ÎN PERIOADA REALISMULUI. (I) Motive reprezentative la Alexander Kielland și Bjørnstjerne Bjørnson..	Prelegere participativă, dezbateri, dialog, expunere, exemplificare, Powerpoint, mijloace audio-video	2 ore
Tema 3. MOTIVE LITERARE ÎN PROZA SCURTĂ ÎN PERIOADA ROMANTISMULUI. TRECEREA LA MODERNISM.	Prelegere participativă, dezbateri, dialog, expunere, exemplificare, Powerpoint,	2 ore

	mijloace audio-video	
Tema 4. SECOLUL XX . Simboluri și teme fundamentale la Aksel Sandemose (Janteloven), Lars Saabye Christensen.	Prelegere participativă, dezbateri, dialog, expunere, exemplificare, Powerpoint, mijloace audio-video	2 ore
Tema 5. LITERATURA FEMINISTA. (I) Trăsături generale ale prozei scurte la Bjørg Vik. Sidsel Moerck, Unni Lindell.	Prelegere participativă, dezbateri, dialog, expunere, exemplificare, Powerpoint, mijloace audio-video	2 ore
Tema 6. LITERATURA FEMINISTA (II) Trăsături generale ale prozei scurte la Bjørg Vik. Sidsel Moerck, Unni Lindell, Tormod Haugen.	Prelegere participativă, dezbateri, dialog, expunere, exemplificare, Powerpoint, mijloace audio-video	2 ore
Tema 7. POSTMODERNISM și SOCIETATEA MEDIA. Trăsături generale ale prozei scurte la Kjell Askildsen, Jon Fosse. Jan Kjaerstad. Jan Erik Vold.	Prelegere participativă, dezbateri, dialog, expunere, exemplificare, Powerpoint, mijloace audio-video	2 ore
<u>Bibliografie:</u> 1.Andersen, Per Thomas, <i>Norsk litteraturhistorie</i> , Universitetsforlaget, Oslo, 2012. 2. Beyer, Edvard, <i>Norges litteraturhistorie</i> , Gyldendal, Oslo, 1980, vol. I-VII. 3. Tomescu Baci, Sanda (trad.), <i>Nuvelor norvegiene.ro</i> , Antologie, Editura Cartea Cartii de Stiinta, Cluj, 2005. 4.Tomescu Baci, Sanda, <i>Oversikt over norsk litteratur</i> , Napoca Star, Cluj, 2001. 5. Suport de curs: Culegere de texte de literatura norvegiana <i>Proza scurtă</i> An II sem 1.		
<b>8.2. Seminar</b>	<b>Metode de predare</b>	<b>Observații</b>
Tema 1. PREZENTAREA STRUCTURII SEMINARULUI ȘI BIBLIOGRAFIEI. Motive literare în proza scurtă norvegiană de-a lungul timpului, cu exemplificări din cele mai importante curente literare existente în Norvegia.	Dezbateri, dialog, expunere, exemplificare, Powerpoint, mijloace audio-video	2 ore
Tema 2. MOTIVE LITERARE IN PROZA SCURTĂ ÎN PERIOADA REALISMULUI. (I) Motive reprezentative la Alexander Kielland <i>Karen</i> .	Dezbateri, dialog, expunere, exemplificare, Powerpoint, mijloace audio-video	2 ore
Tema 3. MOTIVE LITERARE IN PROZA SCURTĂ ÎN PERIOADA REALISMULUI. (II) Motive reprezentative la Bjørnstjerne Bjørnson <i>Faderen</i> .	Dezbateri, dialog, expunere, exemplificare, Powerpoint, mijloace audio-video	2 ore
Tema 4. MOTIVE LITERARE IN PROZA SCURTĂ ÎN PERIOADA REALISMULUI. (III) Motive reprezentative la Knut Hamsun, <i>Damen fra Tivoli</i> .	Dezbateri, dialog, expunere, exemplificare, Powerpoint, mijloace audio-video	2 ore
Tema 5. SECOLUL XX (I) Simboluri și teme fundamentale la Aksel Sandemose ( <i>Janteloven</i> )	Dezbateri, dialog, expunere, exemplificare, Powerpoint, mijloace audio-video	2 ore
Tema 6. SECOLUL XX (II) . Teme fundamentale la Lars Saabye Christensen ( <i>Den misunnelige frisøren</i> ).	Dezbateri, dialog, expunere, exemplificare, Powerpoint, mijloace audio-video	2 ore
Tema 7. LITERATURA FEMINISTA. (I) Trăsături generale ale prozei scurte la Bjørg Vik ( <i>Tema</i> ).	Dezbateri, dialog, expunere, exemplificare, Powerpoint, mijloace audio-video	2 ore
Tema 8. LITERATURA FEMINISTA. (II) Trăsături generale ale prozei scurte la Sidsel Moerck ( <i>Besøket</i> )	Dezbateri, dialog, expunere, exemplificare, Powerpoint, mijloace audio-video	2 ore

Tema 9. LITERATURA FEMINISTA. (III) Trăsături generale ale prozei scurte la Unni Lindell ( <i>Si farvel til den lille elefanten</i> ).	Dezbateri, dialog, expunere, exemplificare, Powerpoint, mijloace audio-video	2 ore
Tema 10. LITERATURA FEMINISTA. (IV) Trăsături generale ale prozei scurte în <i>Fotografiet</i> – Tormod Haugen fra <i>Hva skjedde med Miriam?</i> – Noveller fra ungdom, red. Unni Lindell, Cappelen, 2000.	Dezbateri, dialog, expunere, exemplificare, Powerpoint, mijloace audio-video	2 ore
Tema 11. POSTMODERNISM și SOCIETATEA MEDIA. (I) Trăsături generale ale prozei scurte la Kjell Askildsen, <i>Sensommer</i>	Dezbateri, dialog, expunere, exemplificare, Powerpoint, mijloace audio-video	2 ore
Tema 12. POSTMODERNISM și SOCIETATEA MEDIA. (II) Trăsături generale ale prozei scurte la Jon Fosse, <i>Og så kan hunden komme</i> .	Dezbateri, dialog, expunere, exemplificare, Powerpoint, mijloace audio-video	2 ore
Tema 13. POSTMODERNISM și SOCIETATEA MEDIA. (III) Trăsături generale ale prozei scurte la Jan Erik Vold <i>Grønt - Eventyret om prinsen i den sorte esken</i> (er en del av bindet <i>fra rom til rom SAD &amp; CRAZY</i> , 1967) - Jan Erik Vold fra <i>samlede kortprosa</i> , Gyldendal Pocket, 2003.	Dezbateri, dialog, expunere, exemplificare, Powerpoint, mijloace audio-video	2 ore
Tema 14. SEMINAR RECAPITULATIV	Dezbateri, dialog	2 ore
<u>Bibliografie:</u> 1. Andersen, Per Thomas, <i>Norsk litteraturhistorie</i> , Universitetsforlaget Oslo, 2012. 2. Beyer, Edvard, <i>Norges litteraturhistorie</i> , Gyldendal, Oslo, 1980, vol. I-VII. 3. Tomescu Baci, Sanda (trad.), <i>Nuvelor norvegiene.ro</i> , Antologie, Editura Cartea Cartii de Stiință, Cluj, 2005. 4. Tomescu Baci, Sanda, <i>Oversikt over norsk litteratur</i> , Napoca Star, Cluj, 2001. 5. Suport de curs: Culegere de texte de literatură norvegiană <i>Proza scurta</i> An II sem 1.		
<b>8.2. Curs practic</b>	<b>Metode de predare</b>	<b>Observații</b>
Tema 1. Lecția 3. Interese diferite. Exprimarea părerii personale asupra unui subiect anume. Exprimarea acceptului / refuzului.	Exerciții gramaticale, conversație, exemplificare, mijloace audio-video	2 ore
Tema 2. Lecția 4. Descrierea amănunțită a unui obiect de valoare. Forme, culori, dimensiuni. Conversații.	Exerciții gramaticale, conversație, exemplificare, mijloace audio-video	2 ore
Tema 3. Lecția 5. La cumpărături în Norvegia. Dialog între vânzător și cumpărător. A cere informații suplimentare cu privire la preț, calitate.	Exerciții gramaticale, conversație, exemplificare, mijloace audio-video	2 ore
Tema 4. Lecția 6. A compara persoanele în funcție de vârstă, sex, ocupație, etc.	Exerciții gramaticale, conversație, exemplificare, mijloace audio-video	2 ore
Tema 5. Lecția 8. Sistemul educațional norvegian. Modalități de a petrece timpul liber.	Exerciții gramaticale, conversație, exemplificare, mijloace audio-video	2 ore
Tema 6. Recapitularea cunoștințelor.	Exerciții gramaticale, conversație	2 ore
Tema 7. Lecția 11. A promite ceva. Amenințări. Exprimarea preferințelor. Îndrăgostire.	Conversație, exemplificare, mijloace audio-video, redactare și expunere orală a unui text	2 ore
Tema 8. Lecția 13. A da un ordin. A arăta	Conversație, exemplificare, mijloace	2 ore

respect față de cineva. Pornirea unei conversații politicoase. Contactul cu vecinii.	audio-video, redactare și expunere orală a unui text	
Tema 9. Lecția 14. Rețete culinare. Expresii legate de mâncăruri/băuturi. A da un sfat.	Conversație, exemplificare, mijloace audio-video, redactare și expunere orală a unui text	2 ore
Tema 10. Lecția 15. Rolul femeii în Norvegia. Egalitatea bărbatului cu femeia. A argumenta un punct de vedere.	Conversație, exemplificare, mijloace audio-video, redactare și expunere orală a unui text	2 ore
Tema 11. Lecția 17. Fumatul și tinerii în Norvegia. A convinge pe cineva să nu mai fumeze. Exerciții. Discuții, dezbateri.	Conversație, exemplificare, mijloace audio-video, redactare și expunere orală a unui text	2 ore
Tema 12. Verificarea cunoștințelor	Testare	2 ore
Tema 13. Expunerea orală a proiectelor de studiu.	Testare	2 ore
Tema 14. Expunerea orală a proiectelor de studiu.	Testare	2 ore
<b>Bibliografie:</b> 1. Manne, Gerd, <i>Bo i Norge, Tekstbok</i> , Tiden Norsk Forlag, 1987 (+ casete audio). 2. Manne, Gerd, <i>Bo i Norge, Arbeidsbok</i> , Tiden Norsk Forlag, 1987.		

### 9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității epistemice, asociațiilor profesionale și angajatori reprezentativi din domeniul aferent programului

Conținutul disciplinei este în concordanță cu ceea ce se face în domeniu în alte centre universitare internaționale. În România Universitatea Babeș-Bolyai este singura instituție de învățământ superior unde se predă limba și literatura norvegiană la nivel licență.

### 10. Evaluare

Tip activitate	10.1. Criterii de evaluare	10.2. Metode de evaluare	10.3. Pondere din nota finală
10.4. Curs (Examen)	- cunoaștere și înțelegere;	Testare	1/3
10.5. Seminar si curs practic	- cunoaștere și înțelegere și redare; - abilitatea de explicare și interpretare; - rezolvarea completă și corectă a cerințelor.	Testare prezentare orală a proiectelor de studiu activității aplicative, traduceri de dificultate redusă în domeniul științelor umaniste, producerea de texte orale ai scrise, adaptate contextului și domeniului de interes	1/3 1/3
10.6. Standard minim de performanță:			
1. Studentul cunoaște care sunt principalele concepte, le recunoaște și le definește corect; 2. Limbajul de specialitate este simplu, dar corect utilizat; 3. Minim nota 5 la curs, seminar si curs practic			

Data completării

20.04.2020

Semnătura titularului



Semnătura titularului de seminar

Semnătura titularului de curs practic




Data avizării în departament

23.04.2020



Semnătura directorului de departament



Data avizării la Decanat

28.04.2020

Semnătura Prodecanului responsabil



Ștampila facultății